

## Stadtfeld: Kinder planen neuen Spielplatz



Die Kinder des Stadtfeldes brachten sich mit ihren Ideen in die Planung des neuen Spielplatzes ein.

### „Unser Spielplatz im Stadtfeld soll schöner werden!“

– Mit diesem Ziel waren Kinder und Jugendliche aus dem Umfeld eingeladen, um Ideen für den sogenannten „Seilbahn-Spielplatz“ zu sammeln, der aus Mitteln des Programms „Soziale Stadt“ attraktiver gestaltet werden soll. Insgesamt stehen dafür 190.000 Euro zur Verfügung, zwei Drittel davon werden von Bund und Land gefördert. „Das weitläufige Gelände mit seinem Baumbestand bietet viele Potentiale, zu einem attraktiven Spiel- und Bewegungsort für die Heranwachsenden zu werden“, erklärt Marco Köster (Stadt Hildesheim, Stadtplanung und -entwicklung).

Bereits in die Planung werden die Kinder und Jugendlichen des Stadtteils einbezogen: Kürzlich

folgten 22 Mädchen und Jungen im Alter von 7 bis 15 Jahren der Einladung, sich zu beteiligen. Angeleitet von Landschaftsarchitektin Sabine Kennedy vom Planungsbüro FREI.RAUM aus Hannover wurde zunächst das Areal erkundet, anschließend Ideen und Wünsche auf Karten gesammelt.

Dabei waren der Fantasie keine Grenzen gesetzt. So standen nicht nur Trampolin, Rutsche oder Hängematte auf dem Wunschzettel der Spielplatz-Planer, sondern auch ein Swimming-Pool oder ein Kiosk. Per Klebpunkte-Bewertung wurden aus den vielen Wünschen abschließend die Favoriten bestimmt. Bei den Grundschulern siegte das „Baumhaus“, bei den Jugendlichen der „Kunstrasen“ für den Bolzplatz. Als Belohnung für ihren kreativen Einsatz erhielten alle beteiligten Kinder und Jugendlichen das offizielle „Spielplatzplaner“-Diplom.

Freiraumplanerin Kennedy freute sich über die vielen Anregungen, die sie nun mit in die Planung nehmen kann. „Sobald der Vorentwurf des Planungsbüros fertiggestellt ist, werden die Kinder und Jugendlichen erneut beteiligt und sie können ihre Meinung zu den Planungen äußern. Anschließend wird der Vorentwurf zu einem Entwurf ausgearbeitet. Der Baubeginn zur Neugestaltung des Spielplatzes ist im Herbst 2019 geplant“, verrät Marco Köster.

**HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE**

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Gabriela Heide, Peter Mietz und Lydia Kraus

**50 % Rabatt auf alle TIGI Produkte**

Moltkestraße 28 | Hildesheim | Telefon 0 51 21 / 7 41 49 53

**SOFORT BARGELD zu fairen Preisen**

**ZAHNGOLD** auch mit Zähnen  
Schmuck auch defekt  
Silberbesteck ab 80er

**GOLD-SILBER-ANKAUF**

**Juwelier Grothe an der Lilie**

HI · Marktstr. 22 · Tel. 3 44 88

www.goldankauf-grothe-hildesheim.de

**HAARSTUDIO Frank**

Reinkommen = drankommen  
= sich wohlfühlen

Einumer Straße 93 · Hildesheim · Tel. 0 51 21-12692  
Dorfstraße 8 · Schellerten · Tel. 0 51 23-4077 510

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Täglich frische Brötchen, belegte Brötchen  
Coffee to go,  
Obst, Gemüse, Lebensmittel

**LOTTO Annahmestelle**

**Das „Kleine Lädchen“**

Gartenstraße 15 · Tel. 2 94 33 68

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch

**Kiosk am Markt**

Braunschweiger Str. 22 · T. 130401

**LOTTO Annahmestelle**

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch

**SALON HÖPER**  
Kardinal-Bertram-Str. 11

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest

31134 Hildesheim Tel.: 05121-37903

Di-Fr. 9.00-18.30 ☆ Sa. 8.00-13.00

Bei uns stimmen Preis und Leistung.

**Suche dringen wegen Eigenbedarfskündigung** 1–3 Zimmer Wohnung mit Küche, ab ca. 32 m<sup>2</sup> bis 380 € Kaltmiete in Hildesheim. Tel. 05121/23947 oder 0172/69 93 042

**Wir suchen dringend wegen Eigenbedarfskündigung** 3–5 Zimmer Wohnung, ab ca. 70 m<sup>2</sup> bis 600 € Kaltmiete in Hildesheim, Tel. 0151/42 47 16 45



**Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen**

Tag & Nacht **05121/18 88**

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

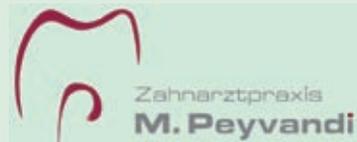
EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
04/12/2013



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

Wir bedanken uns bei unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2019.  
**M. Peyvandi und das Praxisteam**



Zahnarztpraxis  
**M. Peyvandi**  
Gneisenaustr. 7, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/8 39 81  
[www.zahnarztpraxis-peyvandi.de](http://www.zahnarztpraxis-peyvandi.de)

**Unsere Leistungen:**

- Angstpatienten, Vollnarkose
- Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Implantologie
- Lasertherapie
- Kieferorthopädie
- Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.

Vom 21. 12. 2018 bis 2. 1. 2019 haben wir Urlaub

Wir suchen zur Unterstützung unserer modernen, qualitäts- und patientenorientierten Zahnarztpraxis Mitarbeiter/ZFA für Stuhlassistenz und Prophylaxe.  
Wir freuen uns auf ihre Bewerbung, gerne auch online an Herrn Saadat: [mpdent@arcor.de](mailto:mpdent@arcor.de), Tel. 0151-2538 09 93



**Steffi Wessels** • Heilpraktikerin  
Myoreflextherapie und Homöopathie

**Myoreflextherapie** nach Dr. med. Kurt Mosetter  
Manuelle Schmerz- und Regulationstherapie zur Lösung von Spannungszuständen im Muskelsystem.  
Infos unter [www.myoreflex.de](http://www.myoreflex.de)

Rosenhagen 3 • 31134 Hildesheim • Mobil 0163-1 54 02 74



Zeit für Trauer.  
Zeit für Austausch.

Bitte fordern Sie unsere kostenlose Info-Broschüre an!

Unser eigenes Hauscafé bietet dafür Raum.

**Süßmann Bestattungen**  
Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

**Neues aus St. Andreas**



In der Adventszeit finden in der Andreaskirche an jedem Adventsamstag (1.12., 8.,12., 15.12. und 23.12.) um 17.00 Uhr die Advents- und Weihnachtsmusiken statt. Der Eintritt ist frei, um eine Spende für die Kirchenmusik wird gebeten.

In der Andreaskirche gibt es am Sonntag des 2. Advent von 14–17 Uhr einen Nachmittag rund um den Advent. „Adventsleuchten“ heißt diese Veranstaltung für Familien mit Kindern, bei der man mit allen Sinnen den Advent fühlen, riechen, schmecken, sehen und hören kann.

Ebenfalls am 2. Advent findet um 18.00 Uhr im Andreashaus der „Carol Service“ statt, ein englischsprachiger Weihnachts-

gottesdienst. Neben Lesungen aus der Bibel stehen vor allem die englischen Weihnachtslieder im Vordergrund, die gemeinsam gesungen werden.

Wir laden herzlich zu den Gottesdiensten an Heiligabend ein. Um 15.30 Uhr, 17.00 Uhr, 18.30 Uhr und 23.30 Uhr finden sie statt. Um 15.30 Uhr ist die Christvesper besonders für Familien mit Kindern geeignet, und um 17.00 Uhr und 23.30 Uhr gestaltet die St.-Andreas-Kantorei die Gottesdienste mit.

Zum Jahresabschluss findet am Silvesterabend um 22.00 Uhr in der Andreaskirche die Silvestersoiree statt. In diesem Jahr wird ein Konzert mit Panflöte und Orgel gegeben.

**Adventsandacht im Hauptbahnhof Hildesheim**

Sonntag 3. Advent, 16.12.2018, 17.00 Uhr

Bahnhofsmission ist gelebte Kirche am Bahnhof. Und so wollen wir auch in diesem Jahr wieder unsere traditionelle Adventsandacht in der Bahnhofshalle des Hildesheimer Hauptbahnhofs feiern. Das Team der Bahnhofsmission lädt herzlich ein, zusammen mit Superintendent Mirko Peisert, dem Posaunenchor St. Michael und der spontanen Bahnhofsgemeinde am 3. Advent diesen besonderen Ort mit vorweihnachtlichen Klängen zu füllen. Im Anschluss besteht noch die Möglichkeit, in unserem Gastraum bei Kaffee, Tee und Gebäck zusammensitzen und im Gespräch zu sein.



Morgen ist einfach.



**Der OstInnenstädter**

wünscht allen Lesern und Inserenten ein frohes Fest und guten Rutsch ins Neue Jahr



[sparkasse-hgp.de/altersvorsorge](http://sparkasse-hgp.de/altersvorsorge)

Wenn man sich mit der passenden Vorsorgestrategie auch bei niedrigen Zinsen auf die Zukunft freuen kann.

Termin vereinbaren unter: 05121 871-0

Wenn's um Geld geht

## Kommentar

### • (Frohe) Weihnachten

- Niedliche Engel, leuchtende Kerzen, zauberhaft verschneite Tannen, goldene Kugeln und rundliche Weihnachtsmänner mit gefüllten Säcken und strahlendem Lächeln ... Ich sitze hier mit einer Hand voller Weihnachtskarten und überlege gerade, ob das denn alles so richtig ist und ob meine Weihnachtsgrüße mit diesen „Heile Welt“ Motiven passend sind ...
- Ich sehe in den Abendnachrichten kaum zählbare Menschen auf der Flucht, weinende, hungernde Kinder, hilflos, unterernährt und ohne Hoffnung, ohne Zukunft und blicke ein wenig hilflos auf meine Karten, kennen Sie, Liebe Oststädter, auch so eine Situation?
- Das berührt mich stärker, als ich will und macht mich viel zu Ernst...
- Ich werde sie in den nächsten Tagen schreiben – wie jedes Jahr ..., ich will meinen Freunden Weihnachtsgrüße senden- so wie jedes Jahr ... die christliche Weihnachtsbotschaft macht mich sicher und ein Gebet im Advent gibt Kraft zu glauben, dass bei allem Elend, bei allem Leid unsere Tage jemand über und wach.
- Uns allen – nun ohne Klammer wie oben: Frohe Weihnachten.

Ihr Ekkehard Palandt

# Auto-Reparaturen



Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr,

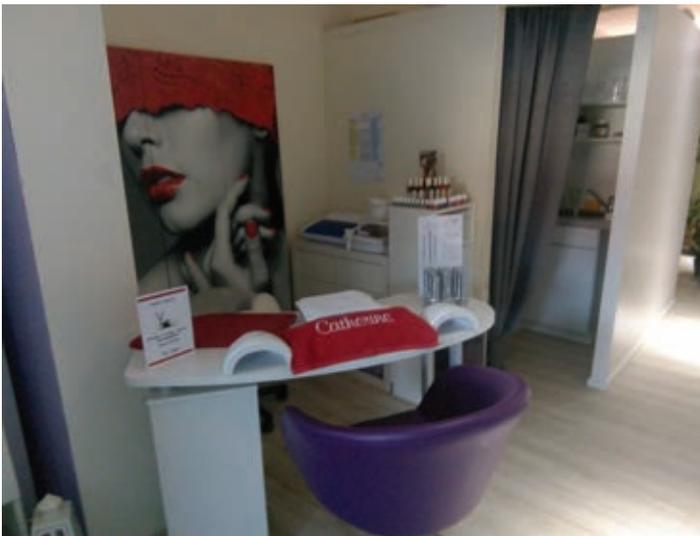
wünsche ich allen Geschäftspartnern und Kunden.

Dirk Löhr



Löhr Autoservice - Steuerwalderstr.152 - 31137 Hildesheim - Tel.:05121-57578

## Fachstudio Catherine in neuen Räumen!



Ich bin nach fast 8 Jahren in der Braunschweiger Straße in die Goschenstraße 14 umgezogen, und ich möchte mich bedanken bei meinen treuen Stammkunden, die sich nun in den neuen größeren Räumlichkeiten wohlfühlen dürfen und auch weiterhin qualitativ hochwertige Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

Die Ausstattung des Studios ist modern, ausgefallen und gemütlich. Die Kosmetikkabine empfängt sie mit gedämpftem Licht, angenehmen Düften und ist wohlrig warm und bequem. Hier kann man die Seele baumeln lassen. Ein kleiner Plausch unter Frauen gehört auch dazu. Hinzugekommen zu meinem Angebot sind apparative Kos-



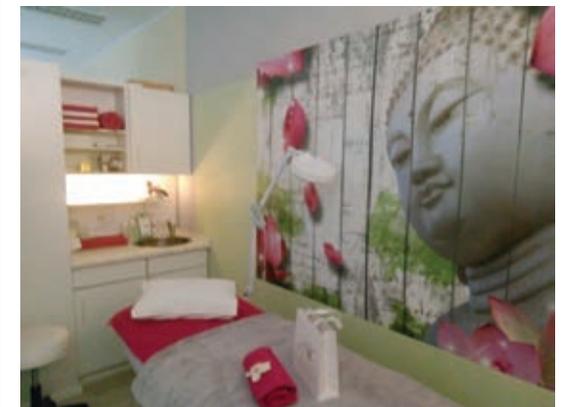
metikbehandlungen, dazu gehören Ultraschallbehandlungen und das Microneedling. Dieses sind effektive Anti Age Behandlungen und für spezielle Hautprobleme. Natürlich können sie sich auch bei einer Kosmetikbehandlung nach Hauttyp entspannen und Wellnessbehandlungen für den Körper genießen.



Ein hochwertiges Nageldesign mit Produkten der Firma Catherine Nails und Handpflege sorgen für immer perfekte schöne Hände. Sie haben keine Lust auf das tägliche erneute Schminken oder möchten kleine Korrekturen ausgleichen an Augenbrauen Lippen usw., dann können Sie sich unverbindlich von mir beraten lassen über Permanent Make up, bevor Sie den Schritt wagen, sich dau-

erhaft von mir pigmentieren zu lassen. Hier verfüge ich über jahrelange Erfahrung seit 1998. Machen Sie Ihren Wunschtermin. Ich biete in meinem Studio auch moderne Damenbekleidung an für etwas größere Größen und für Frauen, die das Besondere lieben. Nach dem Motto: Haben was nicht jeder hat ... Kleine Geschenke und Accessoires runden das Sortiment ab.

Ebenso kosmetische und dermazeutische Produkte für die Haut von der Firma CNC können Sie nach einer fachlichen Beratung von mir erwerben. Sie sind herzlich willkommen Dienstag bis Freitag von 10.30–18.30 und nach Vereinbarung. Ihre Kosmetikerin, Nageldesignerin und Permanent Make-up-Stylistin (ehem. Pharmazeutin) Andrea Mey



### Schokolade genießen die nicht dick macht

Schokolade macht glücklich, aber ist nicht gerade gut für die Figur. Bei dieser Behandlung brauchen Sie keine Angst darum haben. Versprochen ... Schoko-Backenmassage wohlig warm und entspannend 10 Min.



45,- Euro



Fachstudio Catherine

Goschenstraße 11, 31131 Hildesheim mobil 0176 11615165

*Kunst & Galerie*  
M. Volker

Bilderrahmen • individuelle Beratung

Scheelenstraße 7 • Telefon (05121) 352 10  
Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr • Sa. 10.00-14.00 Uhr und nach Vereinbarung  
[www.Kunst-und-Galerie-Volker.de](http://www.Kunst-und-Galerie-Volker.de)



*Schöne Deko-  
Weihnachtsartikel*

Schlüsselerlebnis!

gbg  
wohnen  
in Hildesheim



Jetzt mieten!

Tel. (05121) 967-0 • [www.gbg-hildesheim.de](http://www.gbg-hildesheim.de)

[facebook.com/gbg.Hildesheim](https://facebook.com/gbg.Hildesheim)

## Spaziergang mit dem OVH

Der Ornithologische Verein zu Hildesheim e.V. lädt zu einem naturkundlichen Spaziergang von Himmelsthür nach Steuerwald ein.

Wir treffen uns am  
Sonntag, 2. 12. 2018  
um 10.00 Uhr

in Himmelsthür Jahnstraße/Wendehammer  
am Sportplatz.

Die Veranstaltung ist offen für alle an Natur- und Vogelkunde Interessierten und kostenlos. Wir freuen uns über Spenden für die Naturschutzarbeit.

Nähere Informationen und weitere Termine unter

[www.ovh-online.de](http://www.ovh-online.de)

Kontakt: 0151 5041 7945

# Der Sommer wird schon früh gesät

Der Vorverkauf der Hildesheimer Wallungen startet



Der nächste Sommer ist gewiss! Vom 5. bis 7. Juli 2019 verwandeln die Hildesheimer Wallungen die Wallanlagen in eine mannigfaltige Kulturlandschaft. Musik und Künste sprießen aus allen Ecken. Der Vorverkauf startet jetzt. Alle, die sich schon frühzeitig eine Karte sichern, sparen nicht nur, sondern erhalten zusätzlich ein

Sommerblumen-Samenset. Im Frühjahr planen wir die Samen in einer stimmungsvollen gemeinschaftlichen Aktion auszusäen, um Hildesheim bei den Wallungen aufblühen zu lassen. Informationen dazu finden Sie in der Presse und auf der Website [www.hildesheimer-wallungen.de](http://www.hildesheimer-wallungen.de).

kum zum atmosphärischen Wandelgang der Künste. MusikerInnen, Theatergruppen, Performance-, LichtkünstlerInnen und viele Kooperationspartner bespielen das Areal auf vielfältigste Weise. Veranstaltet wird die 6. Ausgabe der Wallungen vom IQ – der Interessengemeinschaft Kultur in Hildesheim.

**bubedame**  
FRISÖR

**Wir haben jetzt einen zweiten kleinen Laden und dadurch mehr Platz für Sie geschaffen. Wir haben viele neue italienische Produkte.**  
Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein guten Rutsch ins neue Jahr

Öffnungszeiten: Mo. 11-20 Uhr, Di. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-15 Uhr  
oder Termine nach Absprache  
Ihre Frisörmeisterin Yvonne Dacosta heißt Sie herzlich willkommen!  
Wollenweberstr. 30 • 31134 Hildesheim • Tel. (051 21) 281 67 06  
Besuchen Sie unsere neue Homepage: [www.frisor-bubedame.de](http://www.frisor-bubedame.de)

»KLAMOTTE«  
SECONDHAND  
INH. GUNDULABOWE



Einumer Str. 16  
31135 Hildesheim  
Telefon  
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr Sa. 10.00-13.00 Uhr

★  
*Ich wünsche allen meinen Kunden*  
★ *ein frohes Weihnachtsfest* ★

# Sparkassen-Trend- und Ballsport-Camp 2019



Eintracht Hildesheim von 1861 e. V. bietet auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit während der kalten Wintertage verschiedene Trend- und Ballsportarten kennen zu lernen und auszuprobieren.

Vom 02. Januar bis zum 04. Januar 2019 findet auf dem Eintracht Gelände das Trend- und Ballsport-Camp statt. Täglich von 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr gibt es verschiedene Trendsportarten wie Tricking,

Parkour, Bounce Ball und vieles mehr zum ausprobieren. Für die Frühaufsteher bieten wir eine Frühbetreuung ab 08.00 Uhr an. Die Möglichkeit für eine Betreuung bis 17.00 Uhr besteht auch. Die Aufsicht erfolgt durch qualifiziertes Personal von Eintracht Hildesheim. Jeden Tag kann zwischen den verschiedenen Sportarten gewählt werden, so dass die Möglichkeit besteht alles einmal auszuprobieren. Für Verpflegung ist natürlich gesorgt: Es gibt jeden Tag eine warme Mahlzeit zum Mittagessen, zwischen durch einen

## SONTAG

S T E U E R B E R A T E R

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG

Helmuth F. Sontag    31137 Hildesheim    Phoenixstraße 2  
Steuerberater    Tel (05121) 8704-0    Fax (05121) 8704-44  
[www.steuerberater-sontag.de](http://www.steuerberater-sontag.de)    E-Mail: [info@steuerberater-sontag.de](mailto:info@steuerberater-sontag.de)

## NATUR-CONCEPT®

Gesunde Raumgestaltung und mehr

### Winterliche Zauberwelten

Als Rauhnächte bezeichnet man die Zeit zwischen den Jahren, in der die Tore zur Anderswelt weit offen stehen. Immer mehr Menschen nutzen den alten Brauchtum um in Ruhe auf die vergangenen Monate zu schauen und Kraft zu schöpfen. Ein Ritualset mit vielen Utensilien, die man für diese 12 Nächte benötigt, halten wir neben anderem Räucherwerk für Sie bereit.

Auf der Suche nach Geschenken für Menschen, die Ihnen am Herzen liegen, lassen Sie sich verzaubern von stimmungsvoll leuchtenden Himalaya Salzlampen, leise plätschernden Brunnen und entdecken Sie PRIMAVERA Produkte, Heilstein- und Energieschmuck, Klangschalen, Engel-, Naturgeister- sowie Mondkalender und vieles mehr. Wir freuen uns auf Sie!

Natur Concept wünscht frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2019!

André Parpeix, Malermeister & Restaurator · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring)  
31137 Hildesheim-Bockfeld · Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · [www.natur-concept.de](http://www.natur-concept.de)



## Die fairste Kfz-Versicherung in Ihrer Nähe

Jetzt beraten lassen!



**VGH Vertretung Sven Maskolus**  
Bismarckstr. 7a  
31135 Hildesheim  
Tel. 05121 750411 Fax 05121 750433  
[www.vgh.de/sven.maskolus](http://www.vgh.de/sven.maskolus)  
[sven.maskolus@vgh.de](mailto:sven.maskolus@vgh.de)



fair versichert  
**VGH**

kleinen Snack sowie durchgehend Getränke gegen den Durst. Zudem gibt es wieder ein Sparkassen-Ferien-Camp T-Shirt und je nach Wahl eine Cap.  
Der Anmeldezeitraum endet am 15.12.2018. Die Anmeldung ist zu finden auf

der Homepage von Eintracht Hildesheim unter [www.eihi.de](http://www.eihi.de) oder auf unserer Geschäftsstelle.  
Bei sonstigen Fragen kontaktieren Sie uns unter:  
[info@feriencamps.eihi.de](mailto:info@feriencamps.eihi.de)  
Tel: 05121/44433  
Fax: 05121/27236

[sparkasse-hgp.de/immobilien](http://sparkasse-hgp.de/immobilien)

## Schöner wohnen ist einfach.

**Wenn man den erfolgreichsten Makler der Region an seiner Seite weiß.**

Ihr Ansprechpartner rund um die Immobilie:  
Michael Biering  
Telefon: 05121 871-2753



Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

# Tipps für Senioren

*Liebe Seniorinnen und Senioren,  
liebe Oststädterinnen und Oststädter,*

das Jahr 2018 neigt sich dem Ende zu. Wir wollen auch diesmal eine Vorschau auf das Neue Jahr vornehmen. Was wird sich rechtlich ändern:

Die „Regelbedarfsstufen- Fortschreibungsverordnung 2019“ hat das Kabinett passiert und der Bundesrat hat zugestimmt und so werden mit dieser Verordnung die Regelbedarfsstufen im Bereich der **Sozialhilfe (SGB XII)** und in der **Grundsicherung** für Arbeitsuchende (SGBII) zum 1. Januar 2019 **angehoben**. Es ergeben sich folgende Regelbedarfsstufen (aus denen sich im SGB XII die Höhe des Regelsatzes ergibt):

RBS 1 424€ – Erwachsene, die in einer Wohnung leben, sofern sie nicht als Paar zusammenleben

RBS 2 382€ – Erwachsene, die in einer Wohnung als Paar zusammenleben

RBS 3 339€ – Erwachsene in einer stationären Einrichtung

RBS 4 322€ – Jugendliche von 14–17 Jahren

RBS 5 302€ – Kinder von 6-10 Jahren

RBS 6 245€ – Kinder bis 5 Jahre

Mit dem Versichertenentlastungsgesetz sollen Kassenpatienten eine finanzielle Erleichterung erfahren: Die Beiträge zur gesetzlichen Krankenversicherung auch der Zusatzbeitrag werden ab 1. 1. 2019 zu gleichen Teilen die Arbeitgeber bzw. die Rentenversicherung und die Arbeitnehmer bzw. Rentner tragen. Einige Medien berichten bereits von einer **Rentenerhöhung ab 1. 1. 2019!** Diese verschweigen allerdings, dass es in der Pflegeversicherung zu einer Beitragserhöhung kommen wird! Ab 1. 1. 2019 steigt der Beitrag zur Pflegeversicherung um 0,5% auf 3,05% an! Rentner und Selbständige müssen diesen Beitrag selbständig aufbringen! Arbeitnehmer und Arbeitgeber tragen diesen solidarisch jeweils zur Hälfte. Begründet wird diese Erhöhung mit Mehrausgaben in der Pflege. Parallel zu dieser Erhöhung wird der Beitrag zur Arbeitslosenversicherung um 0,5% auf 2,5 Prozent des Bruttoeinkommens gesenkt.

**Wissenswertes über die Benutzung eines Elektromobils**

Sie gehören zu den Menschen, die früher häufig mit dem Fahrrad gefahren sind? Sie waren aktiv und immer mobil unterwegs? Nun aber sind Sie körperlich nicht mehr dazu in der Lage, hatten vielleicht eine Hüftoperation oder sind durch eine Krankheit geschwächt? Dann

könnte ein Elektromobil eine gute Lösung für Sie sein. Ein Elektromobil ermöglicht Ihnen selbständige Einkäufe und kleine Ausflüge in die nähere Umgebung. Es wird zum Laden der Batterie einfach an eine Steckdose angeschlossen, verfügt über viel Stauraum und hat eine Reichweite von ca.40km. Mit Scheinwerfer, Blinklicht, Hupe, Sicherheitsgurt, Handbremse, Rückspiegel und 4 breiten Gummireifen ist man sicher und mobil unterwegs. Mit diesem Gefährt darf man auch auf Fußwegen unterwegs sein. Bei schnelleren Elektromobilen (mehr als 6km/h) benötigen Sie einen Versicherungsnachweis und ein Kennzeichen. Neben dem Eigenerwerb besteht auch die Möglichkeit der Kostenübernahme durch Ihre Krankenkasse. Hierzu muss jedoch eine Verordnung Ihres Arztes vorliegen. Außerdem muss der sichere Umgang mit den Verkehrsvorschriften nachgewiesen werden.

*Wann fängt denn nun  
Weihnachten an?*

*Wenn der Schwache dem Starken  
die Schwächen vergibt,*

*wenn der Starke die Schwächen  
des Schwachen liebt,*

*wenn der Habewas  
mit dem Habenichts teilt,*

*wenn der Laute  
bei dem Stummen verweilt*

*und begreift,*

*was der Stumme ihm sagen will  
wenn das Leise laut wird*

*und das Laute still*

*wenn das Bedeutungsvolle  
bedeutungslos,*

*das scheinbar Unwichtige  
wichtig und groß*

*wenn mitten im Dunklen  
ein winziges Licht*

*Geborgenheit und*

*helles Licht verspricht,*

*dann, ja dann*

*fängt Weihnachten an.*

Hier wieder einige **Veranstaltungen** für die Adventszeit:

**14. 12. 2018, 20.00 Uhr** in der KulturFabrik Löseke, Langer Garten 1, Hildesheim „Schmidt's Katzen – Christmas Special“

Ein Bühnenchaos rund um den ganz normalen Weihnachtswahnsinn! Sehr zu empfehlen! ( leider kein barrierefreier Zugang)

**17. 12. 2018, 18.00 Uhr** VHS, Pfaffenstieg 45, Hildesheim Vortrag von Wolfgang T. Wessels zum Thema „Europagespräche – der Europäische Rat in Geschichte und Gegenwart. Veranstalter ist die

Uni Hildesheim. (barrierefreier Zugang!)

21. 12. 2018, 19:30 Uhr KulturfabrikLöseke, Langer Garten 1, Hildesheim

Spaß für alle Generationen – Im Rudelsingen mit Tobias Sudhoff Eine erfolgreiche Idee geselliger Mitsingende, die jährlich tausende Fans in Stadthalen und Theater lockt- und nun haben Sie in Hildesheim dazu die Möglichkeit!!!



**E**twas ganz Besonderes wird Ihnen jedoch ganz in Ihrer Nähe geboten!

In der **Nikolauskirche in Drispstedt**, Drispstedter Brink 1, findet am **21. Dezember um 18 Uhr** das **ALCANTARA** Weihnachtskonzert statt.

Der Eintritt ist frei.

## ALCANTARA WEIHNACHTSKONZERT



### Drispstedt

Freitag, 21. Dezember um 18 Uhr

Nikolauskirche

Drispstedter Brink 1



Die CDU Drispstedt lädt ganz herzlich zu einem unterhaltsamen Abend zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest ein

Der Eintritt ist frei!

Zum Schmunzeln:

Fragt die eine Gans die andere: „Glaubst Du an ein Leben nach Weihnachten?“

Jana meint zu ihrer Oma:

„Deine Flöte war das beste Geschenk zu Weihnachten.“

„Wirklich?“, fragt die Oma erfreut. „Ja, weil ich von Mama immer 3€ erhalte, wenn ich aufhöre darauf zu spielen.“

Liebe Leser/innen,

ich wünsche Ihnen schöne Weihnachtstage.

Bei Tannenduft und Kerzenschein möge es in Ihren Herzen friedlich und fröhlich sein!

Ihre Annette Mikulski



# „Was wir ändern müssen, damit wir bleiben können“

**Ernst Ulrich von Weizsäcker spricht über die notwendige Wende hin zur Nachhaltigkeit**

Es gibt Grenzen des Wachstums: Der Club of Rome hat schon vor fast 50 Jahren gewarnt, dass eine Politik stetigen Wachstums den Menschen auf lange Sicht die Lebensgrundlagen auf der Erde entziehen wird. Die notwendigen Veränderungen entschieden anzugehen, erfordert Mut und ist bis heute nicht gelungen; stattdessen haben sich die globalen Krisen verschärft.

Um das komplexe Thema von Umwelt- und Klimaschutz, Nachhaltigkeit und globaler Gerechtigkeit geht es auch im Projekt „Lernen eine Welt zu sein“, das Michaela Grön für die Evangelische Bildung im Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt organisiert hat. Auftakt zum Projekt ist ein Netzwerktreffen am Dienstag, 4. Dezember, ab 16 Uhr, in der Martin-Luther-Kirche in der Nordstadt.

Dazu wird der Politiker und Naturwissenschaftler Prof. Dr. Ernst Ulrich von Weizsäcker erwartet, dessen Vortrag überschrieben ist: „Wir sind dran. Was wir ändern müssen, wenn wir bleiben wollen.“ Ernst Ulrich von Weizsäcker ist Co-Präsident des Club of Rome sowie Gründer und Präsident des Wuppertal Instituts für Klima, Umwelt, Energie. Von 2005 bis 2012 war er Mitglied des Bundestages. Sein Vortrag wird eine schonungslose Analyse beinhalten, aber auch Auswege aufzeigen; Beispiele für vernünftiges Wirtschaften innerhalb der ökologischen Grenzen des Planeten.

Zahlreiche Akteure auch in der Region Hildesheim engagieren sich für eine nachhaltige Lebensweise. Bei einem „Marktplatz öko, fair und mehr“ im Anschluss an den Vortrag von Weizsäckers erhalten diese regionalen, aber auch überregionale Akteure im Martin-Luther-Gemeindehaus die Gelegenheit, sich und ihre Arbeit vorzustellen und sich untereinander auszutauschen. Bildungseinrichtungen und Kirchengemeinden des Netzwerks Evange-



Ernst Ulrich von Weizsäcker spricht in Hildesheim über Grenzen des Wachstums und notwendige Veränderungen.

Foto: Piel Media

liche Bildung finden hier mögliche Partner für gemeinsame Projekte und erhalten Anregungen für Veränderungen im eigenen Alltag. Auch andere Interessierte an Fragen der Nachhaltigkeit sind willkommen. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt ist frei. Der Abschluss des ökofairen Marktplatzes ist für 19 Uhr geplant.

Am Morgen des 4. Dezember ist Ernst Ulrich von Weizsäcker bereits von 8 bis 9.15 Uhr im Gymnasium Andreanum zu Gast zu einem Vortrag und Diskussion mit rund 180 Schülerinnen und Schülern des 11. und 12. Jahrgangs aus den Kursen Religion und Politik.

Das Projekt „Lernen eine Welt zu sein“ des Kirchenkreises Hildesheim-Sarstedt wird gefördert vom ev. Kirchlichen Entwicklungsdienst und unterstützt von der Ev.-Luth. Landeskirche Hannovers und von der Ev. Erwachsenenbildung Niedersachsen.

Mehr Informationen und eine Liste der beteiligten Akteure am Bildungsmarkt gibt es unter [www.evangelische-bildung.de](http://www.evangelische-bildung.de)

Wiebke Barth

**DIÄTMÜDE?  
JETZT STOFFWECHSELN!**

Mit der Sanguinum 360° Stoffwechselkur begleite ich Sie rundum zu Ihrem möglichen Wunschgewicht.

Heilpraktikerin  
**Ingrid Ambrosius**  
Hildesheim  
**01735601610**

**Kostenlose Körperanalyse:  
jetzt Termin vereinbaren!**

**sanguinum**  
Die Stoffwechselkur

**Pitti**  
**An und Verkauf**  
**Haushaltsauflösungen, Transporte,  
Umzüge, Entrümpelungen**  
**Telefon: 05 121 - 28 74 300 / Mobil: 0176 - 79797182**  
**Steuerwalderstraße 91 / 31 137 Hildesheim**

\*\*\*\*\*

**Eut DESIGN**  
HAARSTUDIO

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2019!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns recht herzlich bei all unseren Kunden!*  
**Bettina Koch, Ellen Pauer und Kerstin Kipry**

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 05121/35944 • Fax 35953

**1 2 J A H R E**

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

Schwerpunkthemen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

**INSTITUT NASEWEIS**  
Lernen will gelernt sein

**Institut Naseweis**

Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim  
Tel./Fax: 05121/2069685

[www.institut-naseweis.de](http://www.institut-naseweis.de) • E-Mail: [info@institut-naseweis.de](mailto:info@institut-naseweis.de)

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.

Rufen Sie uns an:

**Tel. 05121/999 26-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
[info@ok-pflegeteam.de](mailto:info@ok-pflegeteam.de)  
[www.ok-pflegeteam.de](http://www.ok-pflegeteam.de)



Menschen würdig pflegen



**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 • [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 • 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 • [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)



## Lebendiger Adventskalender im Michaelisquartier 2018

Beginn jeweils **18:30 Uhr** (außer Sonderveranstaltungen **02. Dezember / 15. Dezember / 23. Dezember 2018**) - Am **14.12.2018** findet kein Lebendiger Advent statt.

Während der Veranstaltungen zum Lebendigen Adventskalender bitten wir um Spende für den Hildesheimer Verein Arpeggio. - Aus der Homepage: „Wir ermöglichen zurzeit 60 Kindern aus Familien unterschiedlicher

Nationalitäten und finanzieller Möglichkeiten, ein Streichinstrument zu erlernen. Der Unterricht findet an der Grundschule Alter Markt in Hildesheim statt. An dieser Schule liegt der Anteil der Kinder aus Familien mit Migrationsgeschichte bei über 70%. Mehr als 60% der Kinder kommen aus Familien, die Sozialleistungen beziehen.

Seit einigen Jahren kommen auch immer mehr geflüchtete Kinder an die Grundschule.

Die allermeisten Kinder können sich den Instrumentalunterricht privat nicht leisten. Aber durch unser Konzept, in dem der Geigen- und Celloundericht direkt in den Grundschulalltag eingebunden wird, wird die musikalische Bildung vom Privileg zum Allgemeingut! Bei einem öffentlichen Vorspiel kamen dem Großvater eines Kindes die Tränen: „Ich hätte nie gedacht, dass mein Enkel Gelegenheit finden würde Geige zu lernen.“ (www.arpeggio-hildesheim.de)

Organisation:  
Kirchengemeinde  
St. Michaelis

**1** Langer Hagen 27, Fam. Schädel

**2** Michaeliskirche Adventsmusik im Kerzenschein 17.00-18.30 Uhr

**3** Langer Hagen 36 Michaelis Welt-Café

**4** Wohl 22 D Kindergarten St. Bernward

**5** Langer Hagen 32 Naturheilpraxis Rena Witke-Kunschke

**6** Süsternstraße 10 Nachbarschaftsgruppe „mittendrin“

**7** Wohl 23 Frau Hallasek

**8** Wohl 5 Familien Goldberg, Apel, Apel-Jürgens

**9** Alter Markt 37 (Hof) Fam. Brunotte

**10** Klosterstraße 3 Ev.-luth. Kindergarten Marienburg

**11** Alter Markt 22 Melsene Meyer / Rosemarie Hinz

**12** Klosterstraße 6 Diakonisches Werk

**13** Alter Markt 70 (Mensa) Grundschule Alter Markt, Caroline Mellor

**14**

**15** Michaeliskirche Adventslieder-singen mit Fritz Baltruweit 17.00-19.00 Uhr

**16** Michaelisstraße 34, Nachbarschaft Helwing und Putensen

**17** Süsternstraße 17 Fam. Mahr

**18** Michaelisplatz 2 / Gemeindehaus Kirchengemeinde St. Michaelis

**19** Mühlenstraße 24 Magdalenenhof

**20** Langer Hagen 39 Michaelisheim

**21** Wohl 22A Helmut Bille

**22** Klosterstraße 4 Fam. Keil

**23** Open Air vor der Michaeliskirche „Der Hügel klingt“ mit Bläsern, Landessuperintendent Eckhard Gorka und Superintendent Mirko Peisert 18.00-19.00 Uhr

**24**

## Häuser im Michaelisquartier: Früher und heute

Im Jahr 2015 feierte die Stadt ihr 1200-Jahre-Jubiläum. Zu diesem Anlass hatte ein Arbeitskreis aus dem MichaelisQuartier das Projekt „Historisches Gesicht des MichaelisQuartiers: Häuser erzählen“ konzipiert und mit Hilfe der Kreiswohnbau Hildesheim als Sponsor umgesetzt.

Mit guter Resonanz wurden 11 verschiedene „Hausgeschichten“ vor Ort vorgestellt. In loser Reihenfolge soll diese Reihe noch einmal belebt werden.

Als 2. Haus berichtet das Haus Alter Markt 64, früher 63, kurz aus seinem Leben.

Wie im ganzen Viertel blieb vom mittelalterlichen Fachwerkhaus am 23. März 1945 nichts mehr übrig. Nur aus dem nur halb zerstörten steinernen Kellergewölbe konnten etwas Geschirr und bizarr geschmolzene Gläser geborgen werden. Alles andere war verbrannt, die Bewohner evakuiert. Bis dahin war das Haus immer gut bewohnt, bis 1941 gab es

sogar noch eine Schuhmacher Werkstatt dort. Klar, dass die Meisterfamilie und die Angestellten im gleichen Haus wohnten. Noch früher wurde der Hof für Schweine, Hühner und Gänsehaltung genutzt.

Stolz war man darauf, dass das Haus in den zwanziger Jahren an das öffentliche Abwassernetz angeschlossen wurde und die Toiletten endlich im Haus waren. 1957 wurde wieder aufgebaut, 3 Häuser in einem Zug, alle deutlich größer und heller. Aus Nr. 63 wurde 64, die neuen und alten Bewohner empfanden den Neubau nach den Entbehrungen der Nachkriegszeit als Paradies, trotz Kohleheizung und sparsamer Einrichtung. Ich selbst hatte mit 16 erstmals ein eigenes Zimmer im Bodenraum.

Heute ist das inzwischen modernisierte Haus an eine Studenten WG und 2 Familien vermietet, man fühlt sich wohl im MichaelisQuartier.

Text: Dieter Goy



Diese Figur kann im Michaeliquartier gefunden werden  
- Aber wo? Raten Sie mit!

## Wer sucht ... ... der findet!

Die Auflösung unseres Bilderrätsels aus der Ausgabe November 2018: **Brunnen im Garten Michaelisheim**. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird persönlich benachrichtigt!

Einsendeschluss für das neue Rätsel ist, aufgrund der Weihnachtsferien des Weltcafés, **Montag, der 07. Januar 2019**. Die Tipps können an das WeltCafé (Langer Hagen 36, 31134 Hildesheim) per Post gesendet oder persönlich im Michaelis WeltCafé abgegeben werden - Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse nicht vergessen! Viel Erfolg!

Der aktuelle Gewinn wird von der **gbg - Gemeinnützige Baugesellschaft zu Hildesheim AG** gespendet: 1x Filmdose „Dinner for 2“ des Thega Filmpalasts.

## Termine

**Einladung zur Redaktionssitzung**  
Alle Interessierten sind herzlich am **11. Dezember, 14:00 Uhr** im Weltcafé eingeladen.

**Offene Angebote des Magdalenenhofs und der Nachbarschaftsgruppe MITTENDRIN**  
Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen:

**03. Dezember 2018 - 14:30 Uhr**, Magdalenencafé  
Spielenachmittag

**10. Dezember 2018 - 14:30 Uhr**, Konferenzraum  
Magdalenenhof Organisationskreis

**12. Dezember 2018 - 15:15 Uhr**, Hauskapelle  
Magdalenenhof, Adventskonzert des Hildesheimer Feuerwehrchors

**14. Dezember 2018 - 14:00 Uhr**, Magdalenencafé,  
Offene Handarbeitsgruppe

**18. Dezember 2018 - 15:15 Uhr**, Weihnachtsliedersingen  
mit dem Magdalenenchor

**Michaelis WeltCafé**  
**12. Dezember 2018 - 15:00 -17:00 Uhr**  
Weihnachtsfeier (Anmeldung erforderlich)

**Weihnachtspause: 21.12.2018 - 6.1.2019**

**Weitere Veranstaltungen**  
**02. Dezember 2018 - 17:00 Uhr**, Adventsmusik  
bei Kerzenschein Michaeliskirche

**14. Dezember 2018 - 20:00 Uhr**, Weihnachtsoratorium  
Johann Sebastian Bach Michaeliskirche





## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

**Hildesheimer Schulen verkaufen auf dem Weihnachtsmarkt zugunsten der Kinderkrebshilfe (Regenbogen)**



Wir sind dabei

Mo. 26.11. Gymnasium Himmelsthür	Sa. 08.12. St. Franziskus-Schule Röderhof Förderschule
Di. 27.11. Didrik-Pining-Schule Grundschule	Mo. 10.12. Robert-Bosch-Gesamtschule
Mi. 28.11. Landesbildungszentrum für Hörgeschädigte	Di. 11.12. Albertus-Magnus-Schule Realschule
Do. 29.11. Walter-Gropius-Schule Berufsbildende Schule	Mi. 12.12. Scharnhorstgymnasium
Fr. 30.11. Johannes-, Elisabeth- und Nikolausschule Grundschulen Schule im Bockfeld mit Außenstelle Sorsum Förderschule Grundschule Sorsum	Do. 13.12. Hermann-Nohl-Schule Berufsbildende Schule
Sa. 01.12. Elisabeth-von-Rantzaus-Schule Berufsbildende Schule	Fr. 14.12. Goethegymnasium
Mo. 03.12. Realschule Himmelsthür	Sa. 15.12. Jugendwerkstatt Labora gGmbH
Di. 04.12. Waldorfschule	So. 16.12. Geschwister-Scholl-Schule Hauptschule
Mi. 05.12. Oskar-Schindler-Gesamtschule	Mo. 17.12. Renatatschule Realschule
Do. 06.12. St. Augustinus-Schule Oberschule	Di. 18.12. Mauritiuschule Grundschule
Fr. 07.12. Gymnasium Josephinum	Mi. 19.12. Gymnasium Michelsenschule
	Do. 20.12. Gymnasium Marienschule

Mit freundlicher Unterstützung Sattler Direct Mail

**DEVK Geschäftsstelle Osterstraße neu eröffnet**



Seit Juli dieses Jahres ist Daniel Maier neuer Agenturleiter der DEVK in der Osterstraße 10. Am 16. November war es dann soweit – die Geschäftsstelle in der Osterstraße 10 wurde offiziell eröffnet. Daniel Maier und sein Team, Silke Ramftel und Yasmine Ramftel, begrüßten bei Sekt, Snacks und einer Tombola über 60 Besu-

cher, davon viele aus der DEVK Regionaldirektion Hannover. Auch der langjährige ehemalige Agenturleiter Peter Voges ließ es sich nicht nehmen, vorbeizuschauen. Ein sehr gelungen, schöner Eröffnungstag und gelungener Start für Daniel Maier und sein Team.

**DENTAL FRISCH**

"Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombiniertes Zahnersatz (Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: dentalfrisch@web.de

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik



**www.hi-familie.de**  
Die Infodresse für Familien



**daheim**  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

**05121 - 3 30 30**



Sedanstr. 48 • 31134 Hildesheim  
www.dsh-hi.de • info@dsh-hi.de

FISCHER  
TRAURINGE  
SINCE 1919



„Ja!“ Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

**VIRKS** Uhren  
Schmuck  
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · [www.virks.de](http://www.virks.de)

*Nachtwey*

Niedersächsische Fleisch-  
und Wurstspezialitäten seit 1929

Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/263415

FISCHRESTAURANT  
**MOBBI DICK**

Kontakt:  
Kurzer Hagen 4 · 31134 Hildesheim  
Telefon: 05121 6984284  
Internet: [www.mobbidick.de](http://www.mobbidick.de)

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Sonntag und Montag Ruhetag

Bäckerei Konditorei  
**Schmidt**



Kurzer Hagen 10/11 - Fon 33092  
Katharinenstraße 10 - Kleine Venedig 11  
Winkelstr. 8 A

Inspiration  
**1A trends**  
BLUMEN  
lifestyle  
kreativität



**LANGE**

*Im Kurzen Hagen zu Hause*

1A BLUMEN LANGE · FLORALE INSPIRATIONEN  
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84  
info@1a-blumen-lange.de · [www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)

# Kurzer Hagen

**Ein Jahr Knabberzeit**

# Weihnachtspakete für die besinnliche Zeit



Ein Jahr ist vorbei und die Knabberzeit Hildesheim ist gewachsen. Neben den beiden Geschäftsführern Dennis und Marcus Heidinger und der Mitarbeiterin Lilit Hakobyan beschäftigt die Knabberzeit nun zwei weitere Angestellte. Olga Manweiler und Franziska Schrader verstärken seit einiger Zeit das Knabberzeit Team. Es ist schön zu sehen wie das Geschäft nach und nach wächst, so berichten Marcus und Dennis.

Auch dieses Jahr werden für die besinnlichen Tage speziell zusammengestellte Weihnachtspakete angeboten:

1. Weihnachtsspezial 2018:  
35 min Knabberzeit  
50ml I+M Ginseng-Zaubernuss Fußcreme  
29,00€ statt 35,20€
2. Weihnachtsspezial 2018:  
Pärchenknabbern  
2x 35 min Knabberzeit  
50ml I+M Ginseng-Zaubernuss Fußcreme  
2x Heißgetränk nach Wahl  
49,00€ statt 60,50€
3. Weihnachtsspezial 2018: 5er Karte  
5er Mitgliedskarte für a 40min Knabberzeit  
50ml I+M Ginseng-Zaubernuss Fußcreme

5x Heißgetränk nach Wahl  
99,00€ statt 123,00€

Bei Knabberzeit kommen ausschließlich rötliche Saugbarben zum Einsatz – auch bekannt unter den Namen: Garra Rufa oder Kangel-Fische. Die Knabberzeit bezieht ihre Fische von einem deutschen, auf diese Fischart spezialisiertem, Züchter aus der Region Münster.

Saugbarben, die keine Zähne haben, knabbern eigentlich nicht wirklich, sondern stupsen und saugen sanft an Füßen und Händen und entfernen so abgestorbene Hautschüppchen. Die „Küsse“ der Fische fühlen sich wie eine angenehme Mikromassage an. Das Ergebnis dieses natürlichen Verhaltens der Saugbarben sind wunderbar weiche und schön durchblutete Füße und Hände. Ergänzt wird der Speiseplan der Saugbarben durch Gemüsegranulat.

Den Betreibern von Knabberzeit liegt die artgerechte Haltung ihrer kleinen Mitarbeiter sehr am Herzen, sodass regelmäßige Ruhetage sowie Ruhepausen nach jeder Knabberzeit streng eingehalten werden.

# - die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen

Bei der Haltung der Saugbarben werden zudem die deutschen Tierschutzgesetze sowohl akribisch befolgt als auch befürwortet. Was wäre eine Knabberzeit auch ohne gesunde und glückliche Fische?! Bei der Kontrolle der Wasserqualität kommt Dennis und Marcus Heidinger ihre Ausbildung als Chemikanten zugute. Denn die Qualität des Wassers gilt es permanent zu überwachen und durch regelmäßige Wasserwechsel hoch zu halten. Ununterbrochen laufende UV-Filterssysteme in den Becken verhindern ergänzend die Ansiedlung möglicher Bakterien und Keime. Sind die „kleinen“ Mitarbeiter der Hildesheimer Knabberzeit irgendwann „groß“

geworden, gehen sie zurück an den Zuchtverband und werden zur Zucht eingesetzt. Aber nicht nur das Wohlbefinden der Fische ist für eine gelungene Knabberzeit entscheidend, sondern auch die Gesundheit aller Gäste. Bevor es ins Becken geht werden bei Knabberzeit Anamnesebögen ausgefüllt, alle Hände und Füße auf eventuelle Hautkrankheiten (z.B. Warzen, Nagelpilz etc.) und Verletzungen (z.B. offene Blasen, Schürfwunden) kontrolliert, denn nur intakte Haut darf ins Becken und mit desinfizierenden Seifen gewaschen.

Nach einem ausgiebigen Waschvorgang kann dann endlich losgeknabbert werden. Während einer jeden Knabberzeit bieten die Brüder Heidinger ein breites Getränkeangebot – auch in Bio-Qualität (z.B. von BioZisch) – an. Die Naturverbundenheit und der nachhaltige Umgang mit unserer Umwelt durch Knabberzeit, wird auch bei der Auswahl der Sitzkissen aus recycelten PET-Flaschen und der ausschließlichen Verwendung von veganer Naturkosmetik aus dem Hause i+m deutlich.

Wer Lust hat in schöner Lounge-Atmosphäre leckere Getränke zu genießen und sich eine kleine Auszeit vom Alltag gönnen, der ist bei Knabberzeit genau richtig! Kommt vorbei und genießt das aufregende Gefühl eurer ersten Fischpediküre. Auch Junggesellenabschiede, Geburtstags- und Weihnachtsfeiern sind immer willkommen. Dennis und Marcus und ihr Team freuen sich auf euch.



**Friseursalon**  
**Lattmann**  
 Inh. Nicole Sommerfeld  
 Kurzer Hagen 16/17  
 31134 Hildesheim  
 Telefon: 05121/ 36858

**Änderungsschneiderei**  
**Hoppe**  
 Schneiderin  
 Kurzer Hagen 13  
 31134 Hildesheim  
 hoppe.schneiderei@web.de  
 Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr  
 Sa. 9.00–13.00 Uhr  
 05121/7581116  
 Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest

**Teekontor**  
 ROSENGALERIE  
*Advent – Advent –  
 Ein Lichtlein brennt –  
 unsere Weihnachtstees sind da!*  
 Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92

## Start.Punkt.Landung. -

### I. Junge Messe von Auszubildenden für Auszubildende

Eigentlich war mir das Sz sportivo nur bekannt durch Sportangebote von Eintracht Hildesheim, doch kürzlich fand, in der Mehrzweckhalle, die I. Junge Messe von Auszubildenden für Auszubildende statt, welche ein weiteres Markenzeichen von Eintracht Hildesheim werden soll. Mit dem Auszubildenden Joshua Becker als Organisator ging die Messe als Pilotenprojekt an den Start. Ohne große Erwartungen betrat ich das sanierte Sz sportivo. Entgegen kamen mir eine Menge interessierte Schüler aus den verschiedensten Schulen rund um Hildesheim. Auch eine Vielzahl von Ausstellern aus Hildesheim und der Umgebung waren vertreten. Insgesamt waren es 27 Unternehmen, die sich mit einem Messestand präsentierten, um potentielle Bewerber zu erreichen. Aber mit einem Sportverein als Ausrichter sollte diese Messe keine übliche Ausbildungsmesse werden. Vorab gab es eine kleine Ansprache vom

Vorstandsvorsitzenden Clemens Löcke sowie seinem Vertreter Tobias Hartrich. Auch die Unternehmen konnten zwischen drinnen immer wieder einige Worte über sich verlieren, um somit ein wenig auf sich aufmerksam zu machen. Neben den zahlreichen Messeständen hatten die Besucher die Möglichkeit eine kleine Pause am Grillstand oder am Kaffee und Kuchen Verkauf einzulegen. Auch eine Tombola mit einer Vielzahl an Gewinnen wurde von den Auszubildenden von Eintracht Hildesheim aufgebaut. Damit die Veranstaltung für Interessierte sowie für die Unternehmen spannend blieb, wurden kleine Showauftritte von den Trickern und den Cheerleadern von Eintracht organisiert. Um nochmal richtig fit und voller Tatendrang in den zweiten Abschnitt der Messe zu starten konnten die Mitarbeiter an einer kleinen

Bewegungseinheit in der Pause teilnehmen. Im Großen und Ganzen war die Ausbildungsmesse ein voller Erfolg für die teilnehmenden Unternehmen und ebenso für Eintracht Hil-

desheim. Aufgrund des positiven Feedbacks, während und nach der Messe, wird Eintracht Hildesheim auch im nächsten Jahr mit einer Ausbildungsmesse an den Start gehen.





Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

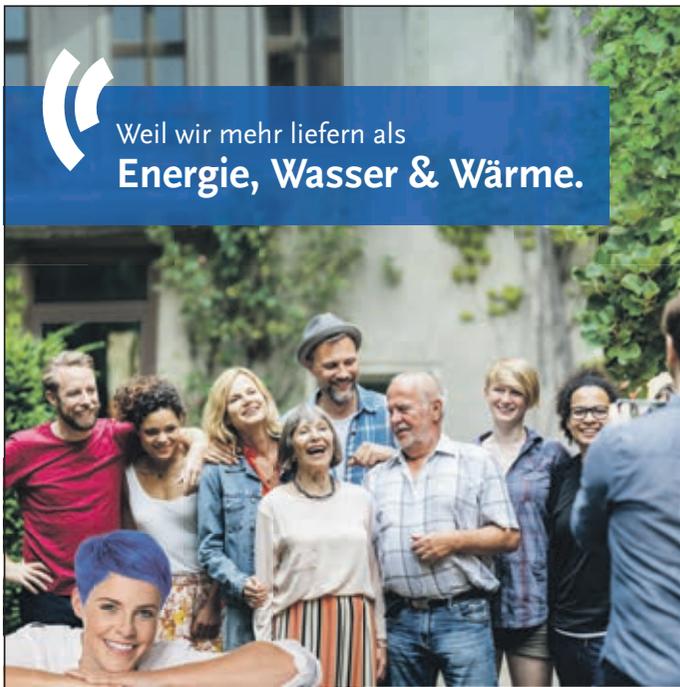
**Carina**  
FRISUREN

Goschenstraße 56 · 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 - 33 444  
www.carina-frisuren.de

**IMPRESSUM**

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift: Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim  
Tel. (0 51 21) 23947  
Fax (0 51 21) 283 08 79  
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs  
Die veröffentlichten Artikel geben

nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.  
Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: Freitag, 21. Dezember 2018  
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de



Mein Zuhause. Meine Energie. Meine EVI.

www.evi-hildesheim.de

Ihr Partner für Energie



# „ARTige-Schwestern“



## ARTige-Schwestern Kleine Manufaktur für handgefertigte Unikate & Wohnaccessoires

in Hildesheim – Dammstr. 18  
Öffnungszeiten:  
Montag, Mittwoch, Donnerstag, Samstag 10.00–14.00 Uhr  
Dienstag und Freitag 10.00–17.00 Uhr  
www.artige-schwestern.de

und individualisierte Kissen etc., hergestellt von kreativen Hildesheimerrinnen erweitern das Angebot. Wie einmal vorbeischauen und stöbern möchte: das Geschäft hat Montag, Mittwoch, Donnerstag und Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr und Dienstag und Freitag durchgehend von 10:00 bis 17:00 geöffnet.

Wenn auch draussen entsprechend der Jahreszeit alles grau in grau ist, hier bei den ART igen-Schwestern ist die Welt bunt. Seit mittlerweile über einem Jahr bieten Nadja Bartels und Sara Leyfeld in ihrem Ladenlokal in der Dammstr. 18 in Hildesheim u. a. fröhliche Kinderkleidung wie z. B. Hosen, Mützen, Pullover und Co an, alles „handmade“.

Auch Kunden, die keine Kinderartikel suchen oder einfach nur eine nette Geschenkidee, werden natürlich fündig. Im Sortiment befinden sich Dekoartikel verschiedener Hersteller sowie Modeschmuck e i n e r Farb- und Stilberaterin. Auch handgefertigte Kosmetiktaschen, Wohnaccessoires

### Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.



Genießen Sie das italienische Original!

## Steinofen PIZZERIA

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a, HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und Außerhausverkauf.

www.steinofenpizzeria.com

# Aufgespießt

## Vorsorge

Da steht schon die Thermoskanne.  
Das heißt, der Nikolaus kommt bald.  
Man sorgt vor, dem alten Manne  
wird doch im Winter so schnell kalt.



gesehen in der Sedanallee  
©ElviEra Kenschke

## Verschiebung der Abfuhrtage Weihnachten/Neujahr

Weihnachten statt Montag	24.12.2018	auf Samstag	22.12.2018
statt Dienstag	25.12.2018	auf Montag	24.12.2018
statt Mittwoch	26.12.2018	auf Donnerstag	27.12.2018
statt Donnerstag	27.12.2018	auf Freitag	28.12.2018
statt Freitag	28.12.2018	auf Samstag	29.12.2018

1. Januar 2019 – Neujahr statt Dienstag	1.1.2019	auf Mittwoch	2.1.2019
statt Mittwoch	2.1.2019	auf Donnerstag	3.1.2019
statt Donnerstag	3.1.2019	auf Freitag	4.1.2019
statt Freitag	4.1.2019	auf Samstag	5.1.2019



**Wir wünschen Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie Glück und Gesundheit  
für das neue Jahr!**



ZWECKVERBAND  
ABFALLWIRTSCHAFT  
HILDESHEIM

Telefon: 0 50 64 / 9 05-0  
Fax: 0 50 64 / 9 05-99  
E-Mail: info@zah-hildesheim.de  
Internet: www.zah-hildesheim.de



**ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth**

## Weihnachtskonzert des Internationalen Chores Hildesheim

Am 27. 12. 2018 um 19.30 Uhr in der  
Martin-Luther-Kirche Hildesheim, Mar-  
tin-Luther-Straße 33

Aufgeführt wird das Weihnachtsoratorium  
„Oratorio de Noël“ von Camille Saint-Saëns  
sowie einige bekannte Weihnachtslieder.  
Das Konzert ist ein Benefizkonzert zu Gun-  
sten der Streicherklasse der Grundschule Alter  
Markt.



1. Internet Cafe Trialog, jeden  
Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr.  
6 Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90
2. Treffen der Angehörigengrup-  
pe psychisch beeinträchtigter  
Menschen am 6. 12. 2018, 17–  
18.30 Uhr, AWO Trialog, Ka-  
landstr. 3 in Alfeld, Tel. 051 21-1 38 90
3. Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchti-  
gter Menschen am 13. 12. 2018, 17–18.30 Uhr, AWO Tria-  
log, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90

## Kiosk A&T

Hi Osterstr. 46  
Mo–Sa von 7–19 Uhr



Paketshop  
Tabakwelt



Billard – Dart-Raum  
Kaffeespezialitäten  
Kaffee To Go

Härke Pils 0,3l	1,50 €
Härke Pils 0,2l	1,20 €
Weizenbier 0,5l	2,50 €
Korn 2 cl	1,20 €

Öffnungszeiten:  
Montag–Donnerstag 11–14.30 Uhr und 17–23 Uhr  
Freitag und Samstag 11–23 Uhr und Sonntag 11–15 Uhr  
Steingrube 23a · Tel. 01 72-5475586 oder 01 73/3624005

## biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
www.biber-pflege.de



24 Std für Sie erreichbar!



## Oststadt Grill

Tel.: 05121 / 678 98 18  
anrufen › bestellen › abholen

Öffnungszeiten: Mo.–Fr.:  
11.00 - 23.00 Uhr  
Sa.–So.: 14.00-23.00 Uhr

Einumer Straße 94,  
31134 Hildesheim



## EINLADUNG ZU EINER **KOSTENLOSEN** AUGENANALYSE BEI ZINGEL-OPTIC!

Mit Hilfe unseres neuen Messgerätes, dem DNEye® Scanner von Rodenstock, können wir Ihre Augen so präzise vermessen wie nie zuvor. Nutzen Sie Ihr persönliches Sehpotenzial zu 100% aus und profitieren Sie von modernen Brillengläsern, die exakt auf Ihre Augen abgestimmt sind.

ERLEBEN SIE BEI ZINGEL-OPTIC DIE MODERNSTE MESSTECHNIK VON RODENSTOCK:

- ✓ Messung des Augeninnendrucks
- ✓ Exakte Bestimmung Ihrer Sehstärken
- ✓ Verbesserung des Kontrast- und Nachtsehens

**ZINGEL-OPTIC**  
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

JETZT GLEICH EINEN  
TERMIN VEREINBAREN!

☎ 05121 39097

Zingel 29 | 31134 Hildesheim | Mo-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

[www.zingel-optic.de](http://www.zingel-optic.de)

## Capt'n-Event Vier-Linden-Show 8.12.2018



DVD „Der Capt'n & Band – Live im Vier Linden“ und das neue, fünfte Musikalbum „Rock'n'Roll-Lator“ Premiere an diesem Abend. Die DVD enthält neben seinen YouTube-Musikvideos Ausschnitte aus den letzten zwei Vier-Linden-Shows. Der eigens für Showauftritte vom Capt'n entwickelte „Rock'n'Roll-Lator“ wird auch mit auf der Bühne in Aktion sein. Es handelt sich hierbei um einen ungewöhnlich auffälligen Rollator mit integrierter Elektro-Gitarre, Lautsprecherbox, Mini-An-

lage, Mikrophon und einer Minibar. Außerdem hat der Rock'n'Roll-Lator eine Rundumbeleuchtung und zwei Pyro-Kanonen, die auf der Bühne abgeschossen werden. Für Überraschungen und musikalische Gäste ist natürlich auch in der Vorweihnachts-Show gesorgt, verspricht der Capt'n. Und die Stimmung,

Nach einer stimmungsgeladenen und ausverkauften Vier-Linden-Show im April diesen Jahres findet am Samstag den 8. 12. 2018 erneut im Hildesheimer Veranstaltungszentrum Vier Linden ein Capt'n-Event statt. Das Jahresabschluß-Konzert vom Kult-Entertainer Capt'n Dirk Fröhlich und seiner Band verspricht neben vielen anderen Showacts auch weihnachtliches Flair. Bekannte Hits und Klassiker gehören ebenso zu seinem Programm wie melodische Rocksongs. Doch diesmal wird es auch zwei Weihnachtslieder geben, die in Capt'n-Marnier interpretiert und mit dem Publikum als Chor zusammen gesungen werden sollen. Außerdem feiern die neue



Verkaufsstelle  
**LOTTO TOTO**  
**Otto**  
Inh. D. Otto

**Zeitschriften-  
Tabakwaren  
und mehr ...**

*wünscht Ihnen  
frohe Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr*

Öffnungszeiten  
Montag 7.30–16.00 Uhr  
Dienstag bis Donnerstag  
7.30–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Freitag 7.30–18.00 Uhr  
Samstag 8.00–13.00 Uhr  
Einumer Straße 18 – Tel. 051 21/3 15 25

sagt er, die ist immer riesig, ob vorweihnachtlich oder nicht. Und dass er nach Konzertende sofort ins Publikum geht um Fotos und Autogramme zu schreiben, ist doch völlig klar... Rest-Tickets gibt es

nur noch im Ticketshop Galeria Kaufhof und im Cafe Chocolat in Himmelsthür. Der Eintrittspreis beträgt 10,- Euro plus Vorverkaufsgebühr. Einlass ist 19 Uhr. Showbeginn ist 20 h.



*For Woman*

**Mode bis  
Größe 56+**

Osterstr.45  
31134 Hildesheim

Tel. 0157 519 39 409  
Mo.- Fr. von 10 – 18 Uhr  
Samstag von 10 – 14.30 Uhr

**Besuchen Sie uns am 7./8./9. Dezember und am 14./15./16. Dezember auf Schloss Oelber**